

Wolfsblick

EinBlick in...



Inhalt

- 2-4 Gemeinde
- 5 Handänderungen
- 6-8 Jahresrechnung 2023
- 9 Forstarbeiten
- 10-16 Vereinsleben
- 17 Wasserversorgung
- 18-20 Schule
- 21 Elterninput
- 22 Witzweg
- 23 Unterstützung
- 24 Kantonales in Kürze
- 25-27 Kirche
- 28 Veranstaltungen

Konfirmation am Palmsonntag



Herzliche Gratulation zur Konfirmation. Wir freuen uns sehr, dass sich Mia Blattner, Nico Bock und Lia Sieber zu diesem Schritt entschieden haben. Mit der Konfirmation haben sie ihre Taufe nun bestätigt. Im Rahmen des gemeinsamen Vorderländer Konfirmandenunterrichts setzten sich die Konfirmandinnen und Konfirmanden im vergangenen Jahr vielseitig mit dem Thema «Grenzen» auseinander.

Am Palmsonntag durften dann die drei Jugendlichen in Anwesenheit ihrer Familien und Freunde den festlichen Gottesdienst unter dem Motto «Von der Taufe zur Konfirmation» erleben und mitgestalten. Mit verschiedenen Gebeten, Präsentationen und Bekenntnissen brachten sich die drei Jugendlichen ein.



Am Ende des Tauf- und Konfirmations-Gottesdienstes wurden die Gäste von den drei Konfirmandinnen und Konfirmanden sogar zum gemeinsamen Tanzen in der Kirche aufgefordert.

Wir wünschen Mia, Nico und Lia von Herzen alles Gute auf ihrem weiteren Lebensweg. Unsere Türen bleiben immer offen.

Miriam Sieber, Präsidentin
Evangelische Kirchgemeinde Wolfshalden

Mai 2024

Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

Jahresrechnung 2023

Die Jahresrechnung 2023 schliesst bei einem Gesamtertrag von Fr. 12'145'348.96 und einem Gesamtaufwand von Fr. 9'946'335.82 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 2'199'013.14 ab. Der Gemeinderat nahm an seiner letzten Sitzung davon Kenntnis, genehmigte die Jahresrechnung und verabschiedete diese zuhanden des fakultativen Referendums. Die Frist läuft vom 27. April bis zum 27. Mai 2024. Während dieser Zeit wird die komplette Jahresrechnung im Amtsblatt des Kantons Appenzell Ausserrhoden publiziert. Ebenfalls ist sie ab dann auf der Webseite der Gemeinde abrufbar. Auf den Versand in alle Haushaltungen wird wie in den letzten Jahren verzichtet. Ein Kurzbericht zur Jahresrechnung 2023 finden Sie in dieser Wolfsblick-Ausgabe.

Eignungsgebiete Windenergie

Aufgrund der von den Stimmberechtigten auf Bundes- und Kantonsebene genehmigten gesetzlichen Grundlagen sind die Gemeinwesen zur aktiven Mitwirkung verpflichtet. Gestützt auf diese Entscheide liegt die Beurteilung im persönlichen Empfinden der Bewohnerinnen und Bewohner im Umfeld einer zukünftig möglichen Anlage und soll diesen überlassen werden. Den Anstössern stehen die Rechtsmittel im ordentlichen Plan- und Baubewilligungsverfahren zur Verfügung.

Der Gemeinderat unterstützt grundsätzlich die Windenergie, der Standort muss jedoch geeignet sein. Bei der Beurteilung des möglichen Standorts «Sonder» sind nicht nur die fachspezifischen Aspekte, sondern auch der

Aspekt des Tourismus mit dem viel begangenen und werbemässig propagierten Witzwanderwegs zu gewichten.

Kantonsstrasse Heiden – Rheineck Hinterergeten – Luchten; Gesamterneuerung

Am 25. März 2024 wurde mit den Installationsarbeiten begonnen. Gestartet wird mit den Fertigungsarbeiten für den kombinierten Rad- und Gehweg in der zweiten Etappe. Anschliessend werden die Stützmauern und der Ausbau der ersten Strassenbauetappe in Angriff genommen. Die Bauarbeiten werden bis ca. Ende Oktober 2024 andauern. Der Verkehr wird mit einer Lichtsignalanlage geregelt. Der Einbau der Deckschicht auf der Kantonsstrasse über alle drei Etappen ist im Sommer 2025 geplant.

Ersatz Buchenhecke auf der Nordseite der Kirche

Nach den starken Schneefällen Mitte Dezember 2023 löste sich auf der Nordseite des Kirchendachs eine Dachlawine und zerstörte die Buchenhecke hinter der Kirche.

Die Schadenanzeige wurde der Versicherung gemeldet. Die Abklärung ergab, dass es sich um ein nicht versichertes Schadenereignis handelt und folglich keine Kosten übernommen werden.

Um die Kosten möglichst tief zu halten, haben die Mitarbeitenden des Werkhofs die Gartenbaufirma bei der Instandstellung unterstützt. Der Gemeinderat hat die fakturierten Kosten in der Höhe von Fr. 6'544.20 als Kreditüberschreitung genehmigt.

Impressum

Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

Redaktion

Isabelle Kürsteiner (iks), Gino Pauletti, Martina Moser (mm), Yvonne Blatter, Sarah Niederer (sn), Barbara Sieber

Schreibende

Peter Eggenberger (egb), Sarah Niederer (sn)

Layout

sieberwerbig, Barbara Sieber

Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch
Telefon 071 898 82 82

Redaktionsschluss

Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Erscheint jeweils in der letzten Woche des Vormonats

Wolfsblick-Abo für Auswärtige

12 Ausgaben im Jahr, Fr. 35.00
Bestellen unter 071 898 82 82
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

weitere Infos

www.wolfhalden.ch

Erteilte Baubewilligungen

Josef und Nina Benz-Ghatak, Oberlindenberg 1259, Sanierung Kamin, Erweiterung Kachelofen mit Effizienzsteigerung und Ersatz Holzherd, Parz. Nr. 546, Gmeindli.

Ernst Capol, Mühltoibel 488, Einbau Solaranlage, Parz. Nr. 178, Mühltoibel.

Patricia Escoda und Fabian Dirr, Poststrasse 34, 9410 Heiden, Umnutzungsgesuch Gebäude Assek. Nr. 827 für feste Wohnnutzung, Parz. Nr. 495, Hinteregg.

Larissa Halding-Hoppenheit, Hinterhasli 891, Neubau Balkon an der Südfassade (bereits ausgeführt), Parz. Nr. 29, Hinterhasli.

Marco und Sarah Niederer, Hinteregg 922, Neubau Gartengerätehaus, Parz. Nr. 1232, Hinteregg.

Roman Rogger, Hinterbühle 1306, Ersatz innenaufgestellte Luft/Wasser-Wärmepumpe, Parz. Nr. 1201, Hinterbühle.

Reto und Melanie Scheiwiller, Bleichstrasse 790, Erweiterung Garageneinfahrt mit zusätzlichem Parkplatz im Freien und bereits erstelltem Sitzplatz sowie Projektänderung: Rückbau Spielhaus sowie oberster südlicher Mauerflügel des bereits erstellten Sitzplatzes und Erstellung einer Stützmauer, Parz. Nr. 982, Unterwolfhalden.

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- Kenntnis genommen von der Jahresrechnung der Musikschule Vorderland, vom Tätigkeitsbericht und dem Rechnungsabschluss 2023 des Zivilstandsamts Vorderland AR sowie dem Betreuungszentrum Heiden und dem Bestattungsdienst Vorderland, verbunden mit dem besten Dank an die Mitarbeitenden.

(Walter Grob, Gemeindeschreiber ad interim)

Yolanda Löttscher-Bühler als neues Mitglied des Gemeinderats gewählt

An der kommunalen Ergänzungswahl für ein Mitglied des Gemeinderats vom 7. April 2024 wurde Yolanda Löttscher-Bühler mit 264 Stimmen als neues Mitglied des Gemeinderats gewählt. Ihr Gegenkandidat Paul Bischofberger erhielt 106 Stimmen.

Der Gemeinderat gratuliert herzlich zur Wahl und wünscht Yolanda Löttscher-Bühler viel Freude in diesem ehrenvollen Amt.

Martina Moser, Gemeindeschreiberin

Zivilstandsnachrichten

Todesfälle

Löttscher Josef, gestorben am 03. April 2024 in Wolfhalden, geboren 1943.

Sidler Andreas, gestorben am 11. April 2024 in Wolfhalden, geboren 1967.

Drohnenflüge im Dorfzentrum und Mühltoibel

Gemäss Staatsstrassen-Gesetz sind für die Einleitung von Meteorwasser in die Strassenentwässerungsanlagen des Kantons Anschluss- und Benützungsgebühren zu bezahlen. Die Gebühren werden nach der abflusswirksamen Fläche und der Art der Oberflächenbefestigung bemessen.

Zur Erhebung dieser Daten werden im Mai 2024 entlang der Kantons- und Gemeindestrassen im Dorfzentrum und im Mühltoibel Drohnenflüge stattfinden. Fotografisch festgehalten werden unter anderem die Ausrichtung der Dachflächen und die Beschaffenheit der Umgebung (z.B. Flächen in

denen das Wasser versickern kann und versiegelte Flächen ohne Versickerungsmöglichkeit).

Die Flüge werden in einer Höhe von zirka 50 bis 100 Metern stattfinden und dauern pro Liegenschaft etwa 1 – 2 Minuten.

Umweltschutzkommission Wolfhalden

95. Geburtstag von Hans Ulrich Rohner-Niederer



Herzliche Gratulation!

Am 5. April 2024 feierte Hans Ulrich Rohner-Niederer seinen 95. Geburtstag. Auch zu diesem schönen Ereignis durften Gemeindepräsident Gino Pauletti und Gemeinbeschreiberin Martina Moser bei einem Besuch im Namen des Gemeinderats herzlich gratulieren.

Fotowettbewerb «Mis Wolfhalde – 4 Jahreszeiten»

Zur Auffrischung der auf der Webseite der Gemeinde aufgeschalteten Fotoansichten startet die Kulturkommission einen Wettbewerb.

Interessierte, ob Gross oder Klein, sind dazu eingeladen. Eine Jury beurteilt die eingehenden Fotos pro Jahreszeit und lüftet das Geheimnis mit einer Prämierung an der nächsten Zämesitze-Veranstaltung im Sommer 2025.

Der Start zur ersten Wettbewerbs-etappe «Sommer» ist nach dem Rückzug des Frühlings; die Kulturkommission freut sich über alle Einsendungen der Fotos als jpg-Datei mit einer Auflösung von mindestens 300 dpi bis spätestens Ende August 2024 an martina.moser@wolfhalden.arch.

Mit der Zustellung des Bildmaterials wird der Gemeinde die Verwendung für ihre Zwecke (u.a. Internetauftritt) gestattet.

Für Auskünfte steht der Präsident der Kulturkommission, Michèl Sieber (079 331 34 74), zur Verfügung.

Kulturkommission Wolfhalden

BÄCKEREI
HECHT
WOLFHALDEN

Es isch wieder so wiit...

Ab em August wird im Hecht wieder bache! Ä ahpassts Sortiment zu andere Öffnigsiite und en neu gstaltete Lade wartet uf Sie.

Lönd Sie sich überrasche, scho bald gits gnäueri Infos oder erfahred Sie jetzt scho meh unter www.baeckereihecht.ch

Eure Hecht-Beck Pädi

Handänderungen Januar bis März 2024

Scheyer Bernhard Karl und Scheyer Susanne, Wolfhalden, Miteigentümer zu je $\frac{1}{2}$ (Erwerb 15.05.2009) an Mayr Simon Peter und Mayr Natascha, Grub, zu je $\frac{1}{2}$ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 376, 1'471 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 82, Bienenhaus Nr. 1095, Alte Landstrasse.

Heil Markus und Silke Ingeborg, Wolfhalden, Miteigentümer zu je $\frac{1}{2}$ (Erwerb 24.03.1992, 23.11.2012) an Lutz Dominik Mathias, Amriswil, und Hollenstein Annick, Amriswil, zu je $\frac{1}{2}$ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 879, 1'748 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 659, Kleintierstall Nr. 1184, Kleintierstall Nr. 1283, Scheibe, Liegenschaft Nr. 880, 272 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 658, Scheibe, und Liegenschaft Nr. 904, 1'822 m² Grundstückfläche, Eichenbach.

Costa Eveline, Wolfhalden, Miteigentümer zu $\frac{3}{6}$, Costa Rebecca, Thal, Miteigentümer zu $\frac{1}{6}$, Costa Ivo Marco, Gossau, Miteigentümer zu $\frac{1}{6}$ (Erwerb 12.05.2003, 07.01.2014) an Costa Jasmin, Wolfhalden, $\frac{5}{6}$ Miteigentumsanteil an Liegenschaft Nr. 1309, 748 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1004, Kindergartenstrasse.

Fritsche Roland, Marbach, und Fritsche René, Zürich, Miteigentümer zu je $\frac{1}{2}$ (Erwerb 28.12.2004) an Bänziger René, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 1443, 4'650 m² Grundstückfläche, Schönenbühl.

Pfiffner Paul Eduard, Wolfhalden (Erwerb 01.12.2010) an Kobel Alfred, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 1438, 8'942 m² Grundstückfläche, Hinterlochen.

Meier Rosa Elisabeth Erbengemeinschaft (Erwerb 01.05.2017) an Swiss Ecotec GmbH, in Lutzenberg, Liegenschaft Nr. 108, 553 m² Grundstückfläche, Wohnhaus mit Restaurant Nr. 223, Unterwolfhalden.

Schläpfer Stefan und Schläpfer Katharina Rehetobel, Miteigentümer zu je $\frac{1}{2}$ (Erwerb 25.08.2020) an Sturm Benedikt Julian, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 408, 170 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 118, Hinterergeten.

Erbengemeinschaft Fritz Zogg (Erwerb 16.01.2018) an Kirana Immobilien AG, in Diepoldsau, Liegenschaft Nr. 1024, 757 m² Grundstückfläche, Bruggtobel, und Liegenschaft Nr. 1025, 142 m² Grundstückfläche, Bruggtobel.

Kronenwiese Wolfhalden Wohnbau AG, in Herisau (Erwerb 23.11.2012, 04.09.2013) an Lutz Sascha Alexander, Grub, Stockwerkeigentum Nr. 5056, 125/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1539, Hinterdorf, Miteigentumsanteil Nr. 10015, $\frac{1}{51}$ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1541, Hinterdorf, und Miteigentumsanteil Nr. 10016, $\frac{1}{51}$ Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1541, Hinterdorf.

HWBconsult AG, in Wolfhalden (Erwerb 24.05.1958, 16.11.2009, 10.09.2015) an SUN AG, in Lutzenberg, Liegenschaft Nr. 227, 9'444 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 233, Hochregallager Nr. 234, Garagegebäude Nr. 804, Fabrikgebäude Nr. 805, Fabrikgebäude Nr. 842, Trafostation Nr. 1160, Friedberg.

**Unverbindliche Beratung
und Kostenvoranschläge**

**Malereiwerkstatt
Pivac GmbH
+41 79 769 03 58
malerei@pivac.ch**

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden
www.pivac.ch

**Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren**

Bericht des Gemeinderats zur Jahresrechnung 2023

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeinderat Wolfhalden hat am 26. März 2024 die Jahresrechnung 2023 genehmigt. Der Voranschlag 2023 sah einen Aufwandüberschuss vor. Die Jahresrechnung 2023 schliesst nun aber mit einem Ertragsüberschuss ab.

Dieser Beschluss unterliegt gemäss Art. 9 lit. e der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum. Wenn mindestens 30 Stimmberechtigte innert 30 Tagen nach der amtlichen Bekanntmachung dies verlangen, ist das Geschäft der Volksabstimmung zu unterbreiten. Die Frist für das fakultative Referendum läuft vom 27. April bis 27. Mai 2024.

Erfolgsrechnung

Die Erfolgsrechnung schliesst bei einem Gesamtertrag von Fr. 12'145'348.96 und einem Gesamtaufwand von Fr. 9'946'335.82 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 2'199'013.14 ab. Gegenüber dem Voranschlag 2023 beträgt der Besserabschluss Fr. 2'505'513.14. Im Voranschlag war ein Aufwandüberschuss von Fr. 306'500.00 budgetiert.

Der unvorhersehbare Besserabschluss ist auch in diesem Rechnungsjahr schergewichtig auf die Mehreinnahmen bei den Steuern zurückzuführen. Der Steuerertrag bei den natürlichen und juristischen Personen wie auch bei den Sondersteuern fiel insgesamt um rund 1,91 Mio. Franken höher aus als budgetiert.

Daneben weisen diverse Posten Mehrerträge resp. Minderaufwände auf.

Die Abweichungen bei den Löhnen des Verwaltungs- und Betriebspersonals der Gemeindeverwaltung ergeben sich aus den Austritten der beiden Gemeindeschreiberinnen. Im Zuge dieser wurden Überzeiten ausbezahlt, welche nicht im Voranschlag vorgesehen waren. Ausserdem wurde die interimistische Lösung auf der Position der Gemeindeschreibenden nicht budgetiert.

Das neue Schulgesetz, in Kraft ab 1. August 2023, sieht neu eine Altersentlastung vor. So haben Lehrpersonen nach Vollendung des 55. Altersjahres Anspruch auf eine Reduktion der Gesamtarbeitszeit. Diese Ausfälle gilt es mit anderen Lehrpersonen abzufangen, was im Berichtsjahr Mehrkosten verursachte. Durch die gestiegene Anzahl Lernender (unvorhergesehene Zuzüge) mussten teils neue Klassen eröffnet werden, was unter anderem höhere Lohnkosten für Lehrpersonen sowie Klassenassistenz verursachte.

Im Gasthaus Krone mussten diverse unvorhergesehene Arbeiten ausgeführt werden. Zum einen war der Ausfall und Ersatz des Herdes in der Küche nicht geplant. Zum anderen waren die unumgänglichen brandschutztechnischen Vorkehrungen im Gemeindesaal nicht im Voranschlag vorgesehen. All diese Arbeiten führten zwangsläufig zu Kreditüberschreitungen.

Die Jahresrechnung 2023 weist wie bereits in den Vorjahren grössere Abweichungen bei diversen Posten auf. Der Gemeinderat ist gewillt, den Einwohnenden eine möglichst genaue und korrekte Budgetierung zu unterbreiten. Die Zunahme an Gesetzgebungen und rechtlichen Bestimmungen sowie Verzögerungen von (Bau-) Projekten aufgrund von Einsprachen, aber auch die personellen Wechsel hatten teils unvorhersehbare Auswirkungen auf die Jahresrechnung.

Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung weist Nettoinvestitionen von Fr. 1'084'183.92 aus. Im Voranschlag wurden diese mit Fr. 1'078'000.00 budgetiert.

Mehrausgaben gab es beim im Jahr 2022 begonnenen Projekt «Sanierung und Umnutzung Dorf 2», welches im Berichtsjahr fertiggestellt wurde. Da es sich um ein denkmalgeschütztes Objekt handelt, wurden seitens Kanton Beiträge gesprochen, welche sich in den Einnahmen der Investitionsrechnung widerspiegeln. Für die Schulraumplanung wurde Fr. 63'362.20 mehr ausgegeben, als im Voranschlag vorgesehen und auch die Revision der Ortsplanung fällt mit Mehrausgaben von Fr. 189'800.45 ins Gewicht.

Dem gegenüber stehen Minderausgaben bei der Sanierung der Bushaltestelle «Dorf». Auch die Sanierungen der Staatsstrasse Hinterhasli-Kantonsgrenze sowie Hinterergeten-Luchten weichen vom Voranschlag ab. Das aufgrund der Verschiebung der Projekte durch den Kanton. Dementsprechend wurden auch die Arbeiten an der Beleuchtung Staatsstrasse Hinterergeten-Luchten noch nicht ausgeführt.

Die geplanten Arbeiten zur Erstellung der neuen Urnenwand wurden um ein Jahr verschoben.

Die im Jahr 2023 getätigten Investitionen konzentrierten sich insbesondere auf folgende Projekte:

- Sanierung & Umnutzung Dorf 2
- Revision Ortsplanung
- Schulraumplanung
- Leitungserneuerungen der Wasserversorgung

Bilanz

Durch das positive Jahresergebnis verzeichnet das Eigenkapital einen Anstieg von 17,72 auf 19,71 Mio. Franken. Der zu Jahresbeginn bestehende Bilanzüberschuss von Fr. 11'694'587.14 ist auf Fr. 13'893'600.28 gestiegen.

Bei einer Bilanzsumme von Fr. 21'454'295.65 (Ende 2022 Fr. 19'444'671.93) entfallen 11,62 Mio. Franken auf das Finanzvermögen sowie 9,83 Mio. Franken auf das Verwaltungsvermögen. Dieses teilt sich wertmässig zum grössten Teil in Strassen mit 2,23 Mio. Franken, Wasserversorgung mit 3,44 Mio. Franken, Hochbauten mit 2,61 Mio. Franken sowie Investitionsbeiträge an den Kanton mit 1,08 Mio. Franken auf.

Entwicklung des Eigenkapitals

Das über die letzten Jahre kontinuierlich angewachsene Eigenkapital – mit Ausnahme von 2020 – weist im Jahre 2023 erneut einen Zuwachs aus.

in Mio. Franken	2023	2022	2021	2020	2019
Finanzvermögen	11,62	10,14	8,83	7,75	8,92
Verwaltungsvermögen	9,83	9,30	7,97	7,48	6,91
./. Fremdkapital	1,74	1,72	1,20	0,98	1,32
Eigenkapital	19,71	17,72	15,60	14,25	14,51

Der Ertragsüberschuss der Jahresrechnung 2023 wird vollumfänglich dem Eigenkapital zugewiesen. Dies, weil bei einem positiven Abstimmungsergebnis zum Projekt der Schulraumplanung grössere Investitionen anfallen werden.

Kommentar zum Steuerertrag der natürlichen und juristischen Personen

Der Fiskalertrag 2023 setzt sich im Vergleich zum Voranschlag sowie zum Vorjahr wie folgt zusammen:

	Rechnung 2023	Voranschlag 2023	Rechnung 2022
Einkommenssteuern natürliche Personen (inkl. Quellensteuern)	5'458'440	4'510'000	4'778'427
Vermögenssteuern natürliche Personen	1'037'446	810'000	871'052
Gewinnsteuern juristische Personen	435'072	390'000	679'794
Kapitalsteuern juristische Personen	77'380	40'000	65'594
Total	7'008'338	5'750'000	6'394'867

Gegenüber dem Vorjahr haben sich die Gewinnsteuern reduziert. Die Kapitalsteuern bei den juristischen Personen sowie die Einkommens- und die Vermögenssteuern bei den natürlichen Personen haben sich gegenüber dem Rechnungsjahr 2022 erhöht.

Im Rechnungsjahr 2023 kann die Gemeinde Wolfhalden wiederum ausserordentliche Mehrerträge bei den Sondersteuern verzeichnen. Die Handänderungssteuern fielen mit Fr. 825'920.95 gegenüber den budgetierten Fr. 400'000.00 wiederum über den Erwartungen aus. Auch die Grundstückgewinnsteuern sind mit Fr. 459'756.40 höher als der budgetierte Betrag von Fr. 370'000.00. Bei den Erbschafts- und Schenkungssteuern ist gegenüber dem Voranschlag von Fr. 20'000.00 mit Fr. 160'243.40 ein Mehrertrag zu verzeichnen.

Wie bereits in den Vorjahren ausgeführt, basiert die Budgetierung aufgrund der vom Kanton zur Verfügung gestellten Daten und Prognosen. Speziell bei den Sondersteuern sind zuverlässige Prognosen nur schwer zu erstellen.

Abschreibungen

Die planmässigen Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen und den Investitionsbeiträgen betragen insgesamt Fr. 604'626.01.

Öffentliche Informationsveranstaltung

Auf die Durchführung einer öffentlichen Informationsveranstaltung zur Jahresrechnung wird wie bereits in den vergangenen Jahren verzichtet. Dies hat der Gemeinderat im April 2019 entschieden. Mit der ausführlichen Publikation der Jahresrechnung auf der Webseite der Gemeinde wird eine umfassende Informationsgrundlage geboten, anhand derer Sie, geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, sich ein Bild der Finanzlage der Gemeinde Wolfhalden machen können.

Bei Fragen stehen Ihnen der Gemeinderat sowie die Gemeindekanzlei gerne zur Verfügung.

Wolfhalden, im April 2024

GEMEINDERAT WOLFHALDEN

Gino Pauletti
Gemeindepräsident

Martina Moser
Gemeindeschreiberin

mit de Chölche
oms Doof omm*



*einen komplizierten Weg einschlagen

Oliver Lei, Stv. Niederlassungsleiter Obereggen

Dank unserer überschaubaren Grösse und kurzen Entscheidungswegen konnten wir schon viele Kunden davor bewahren, eine Aufgabe allzu kompliziert anzupacken.

appkb.ch

Empfehlenswert.  Appenzeller
Kantonalbank

Biodiversität durch Asthaufen fördern

Kleine und grössere Asthaufen und Bruchholz im Wald und am Waldrand sowie in Bächen! Das ist keine Unordnung oder vergessenes Aufräumen sondern die gezielte Förderung der Biodiversität.

Das Verjüngen des Waldes durch die Forstkorporation Vorderland dient wie im letzten Heft beschrieben nicht nur der Holzproduktion, sondern sie fördert die Biodiversität. Revierförster und Betriebsleiter Kilian Motzer führt aus, dass nach den Weltkriegern im Wald alles genutzt wurde, da Heizmaterial teilweise Mangelware war. Doch heute würden gesunde Wälder nicht mehr «grächelet» aussehen, sondern eher wild. So werden kleine Felswände freigelegt, damit sie künftig besonnt und von Eidechsen bewohnt werden können. Das Gleiche passiert durch das Aufschichten und Belassen von Ast- und Bruchholzmaterial. Die Haufen bieten Wohnraum und Unterschlupf für Amphibien, Kleinsäuger und viele andere Tierarten. Befinden sie sich am Waldrand, ist es zudem ein willkommener Rückzugsort bei Gefahr.

Wertvoller Lebensraum für Vögel

In der heutigen Zeit sind Waldränder nicht mehr schnurgerade, also linear, sondern mit Buchten versehen. In diesen wachsen dann zum Beispiel Kirsche, Holder, Hasel, Schwarzdorn und weitere Sträucher. Diese verhelfen den Vögeln und Insekten zu einem wertvollen Lebensraum. Aber auch alte Bäume werden durchaus stehen gelassen, wenn sie beispielsweise wie in Wolfhalden den Spechten zur Nahrungsfindung dienen.



Asthaufen bieten Wohn- und Schutzraum für Kleintiere

Dünger für Wald und Gewässer

Die oben beschriebenen Haufen verrotten mit der Zeit ebenso wie Totholz und düngen den Wald. Das ist mit misten oder güllen von Wiesen vergleichbar. Auch in kleinen Gewässern werden Äste belassen, damit sie diese später düngen oder gar Rückzugsorte für Fische bilden. Bei grossen Gewässern gilt es die Haufen am Rande aufzuschichten, damit sie nicht ins Tal geschwemmt werden und dort Abläufe verstopfen.

Text und Bilder: (iks)



Vermoderndes Totholz düngt Wald und Bäche



winterhilfe
Appenzell Ausserrhoden



Ihre Spende
in guten Händen.



**Danke von Herzen
für Ihre Spende!**

**Jetzt mit TWINT
spenden!**

QR-Code mit der
TWINT App scannen
Betrag und Spende
bestätigen



Vorstandswechsel im Gospelchor Heiden

Kürzlich führte der Gospelchor Heiden seine HV durch. Die Präsidentin gab den Rücktritt von zwei Vorstandsmitgliedern, Bubu Corozza und Fabienne Betschon, bekannt. Ihre mehrjährige gute Vorstandsarbeit wurde mit grossem Applaus und einem Präsent verdankt. Neu gewählt wurden Prisca Roosemalen (Sekretärin) und Esther Mächler (Aktuarin).

Der Gospelchor Heiden startet ein Sommergospel-Projekt mit dem Ziel, neue Sängerinnen und Sänger zu gewinnen.

Das Projekt umfasst die Teilnahme an sechs Proben. Die Projektproben sind an folgenden Daten geplant: 22.05., 29.05., 05.06., 12.06., 19.06. und 26.06.24 (Hauptprobe). Wir üben unter der Leitung von Michael Stübi im Schulhaus Gerbe in Heiden, jeweils mittwochs von



v.l.n.r. Karin Siebeneicher, Esther Mächler, Angela Mühlheim, Prisca Roosemalen, Michaela de Aza Martinez

19.30 bis 21.30 Uhr. Der Projektabschluss findet in der Kirche Reute während des Gottesdienstes am 30.06.2024 statt. Anmeldeschluss ist der 12.05.2024.

Es wird ein Unkostenbeitrag von CHF 30.- erhoben.

Wir freuen uns auf viele neue Sän-

gerinnen und Sänger! Anmeldungen nimmt unsere Präsidentin gerne unter folgendem Kontakt entgegen:

Angela Mühlheim,
kontakt@gospelchor-heiden.ch,
Telefon 071 891 10 79

Esther Mächler, Aktuarin

Andrea Ineichen wird neue Präsidentin des Frauenturnvereins Wolfhalden

Nach 5 Jahren gab Barbara Sieber ihr Amt als Präsidentin des FTV Wolfhalden ab. Wohlverdient durfte sie den Dank des gesamten Vereins für ihr Engagement entgegennehmen. Einstimmig wurde an der Hauptversammlung Andrea Ineichen zur neuen Präsidentin gewählt. Der Verein steht auf gesunden Beinen. Die Vereinskasse verzeichnet einen erfreulichen Zuwachs dank der Einsätze an drei Anlässen und als weiteres Highlight der Versammlung wurden zwei neue Mitturnerinnen in den Verein aufgenommen.

Sarah Niederer, Aktuarin FTV



v.l.n.r. Andrea Ineichen (frisch gewählte Präsidentin) und Barbara Sieber (scheidende Präsidentin)

Erfolgreicher Saisonabschluss der Volleyballgruppe Wolfhalden

Der Sommer 2023 bot für die VBG Wolfhalden zahlreiche Möglichkeiten, auf dem Beachfeld zu trainieren oder bei einem Grillplausch in der Badi Heiden den Teamgeist zu fördern. Während die Juniorinnengruppe mit vielen neuen Volleyballbegeisterten ins Trainingsjahr starten durfte, begannen die Damen, sich auf die Spielsaison der Kantonalmeisterschaften vorzubereiten. Auch sie konnten sich über neue, motivierte Spielerinnen freuen.

In den Trainings steht der Spass am gemeinsamen Sporttreiben im Vordergrund. Die Juniorinnen erlernen die Grundlagen für das Volleyballspiel. Nach dem Übertritt zu den Damen werden diese vertieft und die Technik und das Zusammenspiel optimiert – erfolgreich, wie die Damen an den Meisterschaftsspielen dieser Saison mehrfach zeigten. Besonders an der Schlussrunde im März 2024 nutzten auch die neueren Spielerinnen die Gelegenheit, Spielpraxis

zu sammeln. Nach Siegen und Niederlagen stand fest, dass die VBG Wolfhalden ihr Ziel erreicht hat und an den Kantonalmeisterschaften weiterhin in der Kategorie B teilnehmen wird.

Wer Lust hat, seine Begeisterung für den Volleyballsport mit einer Mannschaft zu teilen, abwechslungsreiche Trainings zu besuchen und das Erlernte an Meisterschaftsspielen umzusetzen, darf sich gerne bei der Präsidentin und Trainerin Sarina Allenspach-Moser (sarinamoser@hotmail.com) melden. Die Trainingszeiten sind dienstags von 18.30 bis 20.00 Uhr (Juniorinnen) und von 20.00 bis 22.00 Uhr (Damen) in der Oberstufenturnhalle Wolfhalden. Wir freuen uns, wenn Du in einem Training vorbeischaust!

VBG Wolfhalden



PLATTENLEGER SEIT 1972

VONARBURG KERAMIK



KERAMISCHE WAND- BODENBELÄGE
NATURSTEINE MOSAIKE
FUGENSANIERUNG

NEU IN WOLFHALDEN ZUHAUSE

WWW.VONARBURG-KERAMIK.CH 079 282 87 87

HV der Brockenstube Wolfhalden

Am 14. April trafen wir Mitglieder der Brockenstube uns zur Hauptversammlung im Restaurant Hohe Lust in Wolfhalden.

Unser langjähriges Mitglied Bruno Sgarbi ist leider aus dem Verein ausgetreten. Mit einem Geschenk und einem farbigen Blumenstraus haben wir ihn verabschiedet. Herzlichen Dank nochmals für die Mitarbeit und Präsidentschaft.

Andererseits konnten wir neue Helfer fürs Brocki-Team begeistern. Namentlich Margrit Sturzenegger und Ralf Brodbeck, beide in Wolfhalden zuhause, wurden einstimmig als Mitglieder aufgenommen. Wir wünschen den neuen ehrenamtlichen Helfern viel Freude bei ihrem Einsatz.

Als gemeinnütziger Verein haben wir unsere jährlichen Vergabungen bestimmt. Wir werden total ca. Fr. 7'500.- an Spenden auszahlen, mehrheitlich an Institutionen, die

in der nächsten Umgebung tätig sind. Eine Liste mit den Details dazu ist in der Brockenstube gut sichtbar ausgehängt.

Die Saison ist bereits am 24. April eröffnet worden und endet am 23. Oktober 2024. Der beliebte Winterverkaufs-Samstag mit speziellen Attraktionen ist wieder für den November vorgesehen.

Wir freuen uns, auch dieses Jahr viele bekannte und neue Besucher empfangen zu dürfen.

An dieser Stelle möchten wir uns auch bei den zahlreichen Warenspendern bedanken.

für das Brocki Team, Patrizia Fürst



Heidi Peter und Bruno Sgarbi

Anmeldung zur Jugendmusik Heiden

Die Jugendmusik Heiden befindet sich seit 58 Jahren auf einer musikalischen Reise. Steige auch ein, werde Mitglied der Jugendmusik Heiden und musiziere mit uns.

Musikalische und gesellschaftliche Reise

Die Jugendmusik Heiden bildet seit 58 Jahren Kinder und Jugendliche auf sämtlichen Blasinstrumenten, dem Schlagzeug und der Trommel aus. Meist reisen wir jährlich an Musikfeste, um unser Erlerntes vorzutragen. Wir gestalten regelmässig gesellschaftliche Anlässe. Auch

das alle zwei Jahre stattfindende Musiklager ist fester Bestandteil unseres Jahresprogramms.

Auch deine Reise?

Auf unserer Homepage findest du weitere Infos zu unserem Verein. Melde dich bis Ende Juni via unserer Homepage www.j-m-h.ch/ausbildung/anmeldung an, falls du deine Musikausbildung im August bei uns starten möchtest. Oder bist du als Tambour dabei? Nach den Sommerferien starten wir mit einem Tambouren-Anfängerkurs.

Jugendmusik Heiden

Bundesübung...

... und Feldschiessen

Am Samstag, 4. Mai 2024, findet von 14 bis 16 Uhr im Schiessstand Büelen in Heiden die erste Bundesübung statt, es kann auch das Feldschiessen vorgeschossen werden.

Bitte bringen Sie neben der persönlichen Waffe, den Gehörschutz, das Dienst- und das Schiessbüchlein sowie die Aufforderung mit Klebeetikette mit.

Alle weiteren Daten sind unter Veranstaltungen und auf der Website von Wolfhalden erfasst.

Die Feldschützengesellschaft Heiden.

Weltklassegitarrist in Wolfhalden

Ein höchst begeistertes Publikum genoss die Virtuosität von Alexander Swete, der am 15. März dem neu gegründeten Verein vielklang bei der Alten Mühle in Wolfhalden einen äusserst gelungenen Veranstaltungsauftritt bescherte.

Der österreichische Gitarrist, der auf den Bühnen der ganzen Welt unterwegs ist, begeisterte im ausverkauften Resonanzraum mit seiner klassischen Gitarre. Swete, begeistert von der Akustik und der Resonanz des Publikums, zauberte zwei Stunden lang ein Meisterwerk nach dem anderen. Ein Konzertbesucher, Stefan Hopf, selbst Gitarrenlehrer und vertraut mit den anspruchsvollen Stücken, formuliert es folgendermassen: «Als Gitarrenlehrer habe ich selbst schon einige Stücke aus dem Konzertprogramm gespielt und kenne die damit verbundenen gitarristischen Herausforderungen. Der Vortrag von Alexander Swete hat mich wirklich begeistert. Seine souveräne technische Brillanz

vermittelte auch in schwierigen Passagen Mühelosigkeit und bildete die Grundlage für eine überzeugende, musikalisch aussagekräftige Darbietung. Die Auswahl der Konzertstücke bot einige Highlights aus der Gitarrenliteratur und verband meisterliche Kompo-



sitionen mit meisterlicher Interpretation. Die Akustik und das stilvolle Ambiente des Resonanzraumes boten ideale Rahmenbedingungen für die Gitarre und trugen zu einem herausragenden Konzerterlebnis bei. Vielen Dank dafür!»,

Nun freuen wir uns auf den nächsten Anlass bei der Alten Mühle – ein Klavierkonzert von Benjamin Engeli am 31. Mai um 19.30 Uhr. Benjamin Engeli war bereits letztes Jahr im April zu Gast im Resonanzraum und so freuen wir uns darauf, dass er uns mit den letzten

drei Sonaten von Beethoven vertraut machen wird – Es gilt rasch Karten zu sichern. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Andreas Vuissa, für den Verein vielklang

efürer

ihr partner für ihre technik



elektro fürer ag | Dorf 803 | 9427 Wolfhalden
071 898 50 40 | info@elektrofuerer.ch | www.elektrofuerer.ch

Wolfhalden gewährt Reute im Museum Gastrecht

Mit der Sonderausstellung «Viel-seitige Gemeinde Reute» wird dem im 400-jährigen Haus alte Krone beheimateten Museum Wolfhalden neuer Schwung verliehen. Die Eröffnung erfolgt am Sonntag, 5. Mai 2024, 10.00 Uhr.

Die informative Sonderausstellung ist alt Gemeindepräsident Arthur Sturzenegger, Reute, zu danken, der als Vizepräsident und Kassier neu im Vorstand des Museumsvereins mitwirkt. Er kennt «seine» Gemeinde durch und durch, und allein die zu einem geografischen Flickenteppich führende Verzahnung mit dem benachbarten, zu Innerrhoden gehörenden Bezirk Obereggen, ist exklusiv und spannend. Mit dem Bau der evangelischen Kirche im Jahr 1688 wurde Reute zwar eigenständig, aber die endgültige Grenzziehung erfolgte wesentlich später.

Ausstellung Kulturgut Appenzeller Witz bleibt

Anlässlich der kürzlich im «Ochsen», Zelg, durchgeführten Hauptversammlung freute sich Präsident Eugen Schläpfer über den Erfolg der Ausstellung rund um das Kulturgut Appenzeller Witz. «Der dreissig Jahre alt gewordene Witzwanderweg führt unmittelbar am Museum vorbei, was zu vielen spontanen Besucherinnen und Besuchern führte. Parallel zur neuen Ausstellung 'Reute' bereichert die Witz-Präsentation zusätzlich auch die Saison 2024. Nach einem Museumsrundgang wurde zudem gerne in unserem Kafistübli verweilt», führte Schläpfer aus. Ebenfalls auf grosses Interesse stiess die von Christine Schläpfer gestaltete Sonderausstellung «Nähma-



Der Vorstand des Museumsvereins Wolfhalden besteht aus Aktuar Rolf Stahel, Präsident Eugen Schläpfer und Vizepräsident/Kassier Arthur Sturzenegger (von links).

schinen aus Urgrossmutter's Zeit», die bis zum Saisonende 2023 gezeigt wurde.

Projekt «Wissenserhalt» auf guten Wegen

Die Hintergründe rund um die im Museum gezeigten Objekte wurden teilweise bereits in Zusammenarbeit mit Ernst Züst fotografisch und protokollarisch festgehalten. Das Vorhaben wird im laufenden Jahr weitergeführt. Die statutarischen HV-Geschäfte konnten

in zustimmendem Sinne erledigt werden. Der Vorstand besteht aus Eugen Schläpfer (Präsident), Arthur Sturzenegger (Vizepräsident/Kassier) und Rolf Stahel (Aktuar). Als Revisoren wirken Bruno Kobel und Hans Konrad Tobler. Von Mai bis Oktober ist das Museum alte Krone jeden Sonntag von 10 bis 12 Uhr offen. Führungen für Gruppen sind auch ausserhalb der regulären Öffnungszeiten möglich.

Text (egb), Bild: (zVg)

Kundenschreiner

Bruno Alder



- Renovationen/ Isolationen
- Einbauschränke
- Türen/ Katzentüren
- Parkett und vieles mehr...

Wolfhalden/ Lutzenberg 079 313 99 18 alderholz@bluewin.ch

Gold und Silber für Geräteturnerinnen



An dem Geräteturntag Ende März holten sich die Geräteturnerinnen aus Wolfhalden (Geräteriege Rehetobel) Podestplätze und Auszeichnungen.

Doppelsieg im K1

Im K1 waren Frieda Matschie, Lara Nader und Vita Marinovic am Start. Zwischen Frieda und Lara gab es ein spannendes Kopf an Kopf Rennen um die Goldmedaille. Am Schluss entschied Frieda das Duell für sich. Sie erturnte sich Noten zwischen 9,50 und 9,70 und holte sich mit 38,40 Punkten die Goldmedaille. Auch Lara überzeugte mit sehr hohen Noten und sicherte sich verdient die Silbermedaille. Die Dritte im Bunde Vita konnte ebenfalls mit einem starken Wettkampf überzeugen und holte sich die Auszeichnung als 19. Am Start waren 93 Turnerinnen.

Silber für Emma Nader

Im K3 tat es Emma Nader ihrer Schwester Lara gleich. Auch sie konnte auf ganzer Linie überzeugen, ganz stark war ihre Ringübung für die sie tolle 9,60 Punkte erhielt. Mit 37,00 Punkten holte sich Emma ebenfalls hochverdient die Silbermedaille.

Geräteriege Rehetobel

Engpass Sonnenhügel



Strasse Wolfhalden – Heiden:

Intensive Strassenbauarbeiten erfolgen in den kommenden Monaten auf der Strecke Wolfhalden – Heiden. Erstellt wird unter anderem ein kombinierter Rad- und Gehweg am Platze der früheren dritten Fahrspur. Besonders eng war es dieser Tage beim ehemaligen Restaurant Sonnenhügel, wo der Durchgangsverkehr mittels einer Lichtsignalanlage geregelt wird.

Text und Bild: (egb)

**Bühne frei: Besuchen Sie uns
jetzt in Kriessern.**

LÜCHINGER
METALL • GLAS • TÜR & TOR

Telefon 071 757 10 10
luechinger-metallbau.ch

Übergabe des Präsidentenamtes

Der Verein «Haus zur Bergulme» hat an der jährlichen Mitgliederversammlung als neue Präsidentin Sonja Bernet gewählt und Bruno Rossi aus dem Amt verabschiedet. Bruno Rossi hat sich in 12 Jahren Mitarbeit im Vorstand, davon 3 Jahre als Präsident, massgeblich für den Aufbau der Lebensmittel- und Kleiderabgabe eingesetzt und ihre Wichtigkeit für armutsbetroffene Menschen unserer Region im-

mer wieder deutlich gemacht. Der Vorstand bedankte sich für seine fundierte und grosse Arbeit.

Als langjährige Revisorin ist die neue Präsidentin bereits vertraut mit den Zielsetzungen des Vereins. An ihrer Stelle übernimmt nun Silvia Ruch das Amt als neue Revisorin, zusammen mit Irène Huser.

Die weiteren Vorstandsmitglieder führen ihre ehrenamtliche Arbeit wie bis anhin weiter: Rita Tobler



Der scheidende Präsident Bruno Rossi und die neue Präsidentin Sonja Bernet

als Kassierin, Monika Niederer als Aktuarin und Irma Enz als Leiterin der Lebensmittelabgabe.

Häsch scho dä Durchblick?



- Insektenschutz
- Schiebetüren
- Hauseingangstüren
- Glasersatz
- Fenster und Türen
- Neubauten und Renovationen
- Service
- Reparaturen

FensterProjekt.ch ist Ihr Ansprechpartner rund um Fenster und Türen. Wir setzen auf Schweizer Qualitätsprodukte und eine erstklassige Projektbetreuung von A - Z. Rufen Sie uns an. Wir freuen uns auf Ihr Projekt!



Thomas Sigrist
9410 Heiden AR
079 883 06 06

Kevin Huber
9425 Thal SG
079 872 82 30

Bruno Bischof
9036 Grub SG
079 792 17 08

Biodiversitätsmarkt



Am Samstag, 4. Mai, findet von 10-16 Uhr zum zweiten Mal der Biodiversitätsmarkt in Grub AR statt. Auf dem Schulhausareal dreht sich bei den Marktständen wieder alles rund um das Thema Natur, Artenvielfalt und Nachhaltigkeit. Nach dem grossen Erfolg des ersten Marktes freuen wir uns, dass das Interesse und die Wertschätzung für dieses Thema weiterhin so hoch sind. Alle Besucherinnen und Besucher können sich am Markt zum Beispiel mit handgemachten Kräuterprodukten und Kosmetika eindecken, oder sich über den Schutz von Bienen, Schmetterlinge und Fledermäuse informieren. Ist in Ihrem Garten noch Platz für einen Jungbaum, Beeren oder Tomaten? Am Markt werden regionale und robuste Pflanzen zum Kauf angeboten. Und sollte Sie plötzlich ein kleiner oder grosser Hunger überfallen, ist natürlich auch für das leibliche Wohl gesorgt.

125 Jahre Wasserversorgung Wolfhalden

Mit der Wasserversorgung wurde 1899 in Wolfhalden ein grossartiges Werk seiner Bestimmung übergeben. Damals wurde ausschliesslich Quellwasser genutzt, dessen Anteil heute noch immer rund 80 Prozent beträgt.

In Städten und Dörfern sorgten früher Quartierbrunnen für Trinkwasser, das in Gefässen in die Wohnungen zu tragen war. Ab der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts wurden in die Häuser führende Wasserleitungen verlegt. Wolfhalden begann Ende August 1898 mit dem Fassen von Quellen, dem Bau eines ersten Reservoirs und dem Verlegen von rund zehn Kilometer Leitungen. «Im Frühsommer 1899 wurde das fertiggestellte Werk samt dem Reservoir Guggen von der Assekuranzkommission geprüft und für gut befunden. Besonderes Lob erhielten die italienischen Arbeiter, die alle Grabarbeiten von Hand ausgeführt hatten», schreibt Ernst Züst im Buch «Geschichte von Wolfhalden».

Viele Quellen auf Oberegger Gebiet

Von den damals 19 Quellen befanden sich 13 auf Oberegger und sechs auf Heidler Territorium. «Heute liefern uns rund vierzig Quellen den Grossteil des benötigten Trinkwassers. Sie befinden sich auf dem Gebiet der Gemeinden Oberegger, Heiden und Reute», sagt Werner Schmid vom Bauamt Wolfhalden, der mit Stellvertreter Markus Glättli für die Wasserversorgung verantwortlich ist.

Bodenseewasser als Sicherheit

2023 wurden in Wolfhalden 119'519 Kubikmeter Wasser verbraucht,



Bereits 1898 war das Reservoir Guggen oberhalb der Strasse Dorf – Hinterergeten fertiggestellt, und die entsprechende Beschriftung zeugt bis heute vom berechtigten Stolz der Vorfahren über das grossartige Werk.

wobei der Quellwasseranteil gut 101'000 Kubikmeter ausmachte. Der Rest ist hochgepumptes Bodenseewasser, das als Sicherheitsfaktor unverzichtbar ist. Die zentrale Steuerung der kommunalen Wasserversorgung befindet sich heute im Bauamtsgebäude. Werner Schmid: «Wir sind gut aufgestellt, wobei die einwandfreie Versorgung eine Daueraufgabe ist. Immer wieder sind Sanierungen nötig, und erstaunlich, dass teilweise noch immer Graugussleitungen aus der Gründerzeit des Wasserwerks ihren Dienst versehen.»

Gesicherte Versorgung auch im Aussertobel

Das 1898/99 erstellte Werk versorgte lediglich die zentral gelegenen Weiler im sogenannten Innertobel (Dorfzentrum). 1904/05 konnten im Gebiet Najen (Reute/Oberegger) ergiebige Quellen erworben werden. Die Verlegung

der Leitungen und der Bau des Reservoirs Höhe waren 1908 abgeschlossen. 1933 wurden der Ortsteil Hasli und 1947 der Weiler Tanne an die Wasserversorgung angeschlossen.

Text und Bild: (egb)

Kosmetik

Hautnöch

Gesichtsbehandlung, Fusspflege, Handpflege, Haarentfernung, uvm.

Mit Abgabe dieses Gutscheins profitieren Sie von 10% auf Ihre Behandlung.

071 891 25 05

078 211 29 92

[kosmetik-huutnoech.ch](https://www.kosmetik-huutnoech.ch)

Gültig bis 31.07.2024. 1x pro Person einlösbar.

Schloss Zelg bleibt Schulstandort

Schulraumprobleme und deren Lösung stehen derzeit im Zentrum des Gemeindegeschehens. Nachdem auf eine Zentralisierung der Unterrichtsräume verzichtet wird, leistet das Schloss in der Zelg auch in Zukunft gute Dienste.

In der Wolfsblick-Ausgabe für den Monat April werden die Gründe für einen Verzicht auf die Zentralisierung der Schulräume im Friedberg ausführlich dargelegt. Damit steht fest, dass das stolze Schulhaus Zelg als Unterrichtsort bestehen bleibt. Dies im Gegensatz zu anderen Schulhäusern, die bereits vor Jahren aufgehoben worden sind.

Die «Helvetia» diente als erstes Schulhaus

«Eine erste Schulstube im Dorf gab es im 1782 erbauten Haus gegenüber dem Pfarrhaus (heute Bibliothek). Hier wurde später die Wirtschaft Helvetia eingerichtet, die Anfang der 1970er Jahre der Strassenkorrektur zu weichen hatte», schreibt Ernst Züst im



Das schlossähnliche Schulhaus Zelg dient auch in Zukunft den Unterstufenschülern (1., 2. und 3. Klasse) sowie einer Kindergartenabteilung.

Buch «Gemeindeschichte». 1843 wurde das derzeit geschlossene Restaurant Adler am Kirchplatz als Schulhaus erbaut. 1879 folgte das heutige Schulhaus Dorf, das noch teilweise genutzt wird.

Schönste Schulhaus-Lage im Kanton

1838 wurde die Schulstube im Hinterbühle durch ein neues Schulhaus abgelöst, das später bis 1994 als Post Zelg diente. 1839 erhielt auch der Bezirk Sonder ein Schulhaus (heute Haus Familie Stocker), das in reduziertem Rahmen noch bis 1932 diente. Beide Schulhäuser

wurden 1908 durch das Schulhaus Zelg abgelöst, das der seinerzeitige Schulinspektor Walter Metzger als schönstgelegenes Schulgebäude im Kanton bezeichnete. Das mit Treppengiebel und Glockenturm samt Zifferblatt und Uhrzeigern an ein Schloss erinnernde Gebäude wies früher auch zwei Wohnungen auf, die aber längst in Schulräume umgewandelt worden sind.

Das baufällige Schulhäuschen in der Lippenreute hatte 1868 dem Schulhaus Tanne zu weichen, das 1990 aufgehoben und zum Wohnhaus wurde. 1875 war das Schulhaus im Hasli fertiggestellt, das bereits 1958 privatisiert wurde.

Neue Schulhäuser ab 1956

1956 war das Realschulhaus im Friedberg (heute Mittelstufenschulhaus) bezugsbereit. 1979 entstand das heutige Kindergartenhaus an der Kindergartenstrasse im Oberlindenbergr. 1990 schliesslich konnte das Oberstufenschulhaus im Friedberg eingeweiht werden.

Text und Bild: (egb)

KURATLI

Immobilien-Treuhand



Urban Kuratli

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

9100 Herisau · 9127 St. Peterzell

Immobilien-Verkäufe
Marktwertschätzungen
Verwaltungen
Abparzellierungen

kuratli-immo.ch / 071 377 16 26



VERMISST

wird der sehr grosse rote Kater Vincent in Wolfhalden seit dem 25.8.2023

Fotos & weitere

Infos auf stmz.ch

unter der Meldenummer

318858 oder Tel. an 071 888 06 84

Vielen Dank für alle Hinweise und Mithilfe!

Projekt «Zukunft Schule Wolfhalden»

Der geplante Umbau und die Erweiterung des bestehenden Mittelstufenschulhauses «Friedberg», sowie die Erneuerung der Werkräume, als auch die Bereitstellung der Räumlichkeiten des gesetzlich verankerten schulergänzenden Betreuungsangebots ist für einen zukunftsfähigen Schulbetrieb unabdingbar.

Neben den grösseren Klassen als in den letzten 15 Jahren, muss sich die Schule der Herausforderung der immer schnelleren Wissenskultur stellen, indem sie ihre Lehrmethoden und Inhalte anpasst, um den Bedürfnissen und Erwartungen der Lernenden gerecht zu werden. Dabei spielen die Grösse, die Gestaltung und der flexible Einsatz der Schulräumlichkeiten für die Förderung des modernen Lernens eine gewichtige Rolle.

Schulräume sollten so gestaltet sein, dass sie verschiedene Lernaktivitäten unterstützen können. Das bedeutet, dass Möbel und Ein-

richtungen flexibel und leicht umgestaltbar sein sollten, um sowohl Gruppenarbeit als auch individuelles Lernen zu ermöglichen.

Neben traditionellen Klassenzimmern soll unser zukünftiges Mittelstufenschulhaus über Bereiche verfügen, die für verschiedene Aktivitäten genutzt werden können, wie z.B. Gruppenarbeitsbereiche, Ruhezone für individuelles Lernen, Präsentationsbereiche und Aussenräume für naturbezogenes Lernen. Diese Möglichkeiten lassen zukunftsfähiges, projektbasiertes Lernen zu. Die Kinder arbeiten sowohl individuell als auch in Gruppen an Projekten und Lernumgebungen, die Problemlösung, kritisches Denken, das Verständnis von Konzepten und Zusammenhängen, Kreativität, kommunikative Fähigkeiten und Zusammenarbeit fördern.

Diese Ansätze sollen sicherstellen, dass unsere Kinder nicht nur über das Wissen verfügen, das sie benötigen, sondern auch über die Fä-

higkeiten, um erfolgreich in einer sich ständig verändernden Welt leben und arbeiten zu können.

Die momentan zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten im Mittel- als auch im Dorfschulhaus entsprechen diesen Anforderungen sowohl von der Anzahl als auch von der baulichen Qualität längst nicht mehr.

Auch wenn das im Februar öffentlich vorgestellte Projektszenario keine grössere Mitttestufenturnhalle beinhaltet, wird es den räumlichen Hauptansprüchen einer zukunftsfähigen, modernen Schule Wolfhalden gerecht.

Schulleitung Silvia Steinmann



De Martin
Der Maler

Pio De Martin

Walzenhausen/Rheineck
M 079 404 33 84
www.de-martin.com

**IHR LEBEN
IN FARBE**

Naturmuseum und Mister X suchen

Wir waren am, 7. März, mit unserem Lernteam C unterwegs. Am Morgen sind wir gemeinsam mit dem Postauto von Wolfhalden bis nach St.Gallen gefahren. Wir hatten eine interessante Führung zum Thema «Biodiversität» im Naturmuseum in St.Gallen. Wir haben viel Neues gelernt, zum Beispiel, dass schon mehrmals durch verschiedene Naturereignisse 90 Prozent aller Tierarten ausgestorben waren. Nach der Führung im Naturmuseum haben wir unseren Lunch gegessen. Unsere Lehrpersonen haben uns dann über das weitere Programm informiert. Wir haben ein Spiel namens Mister X in der Innenstadt gespielt. In diesem Spiel geht es darum, dass eine Gruppe sich versteckt und die anderen Gruppen müssen die ausgewählte Gruppe Mister X finden. Man durfte sich nur mit dem ÖV fortbewegen und keine Fussmär-



sche machen. Alle zehn Minuten musste jedes Team seinen aktuellen Standort mit den anderen Lernenden teilen. Mister X hatten wir noch nie gemacht, es war sehr lustig so unterwegs in den Stadtbus-

sen zu sein. Danach sind wir mit dem Postauto wieder nach Hause gefahren. Es war ein gelungener, lustiger Lernteamtag.

*Nino Bättschmann und Elias Weber,
3. Sek., vom Lernteamtag*

Entdeckungsreise Wildbienen

Kostenloser, öffentlicher Vortrag von Gregor Tanno, Wildbienenkenner und -beobachter aus Horn, am Dienstag, 14. Mai 2024, 19.30 Uhr, im Lindensaal, Heiden

Es gibt in der Schweiz 600 Bienenarten. Gregor Tanno bringt Interessierten die faszinierende Welt der Wildbienen näher. Exemplarisch porträtiert er einzelne Wildbienenarten mit ihren Nistweisen,



Lebensraumsprüchen und Arten der Pollensammlung. Ihre Bestäubungsleistung ist beachtlich. Was man kennt, das schätzt man! Es werden auch Unterstützungs-



möglichkeiten der Wildbienen vorgestellt: Nisthilfen, Strukturen, Blütenvielfalt, Top-Nahrungspflanzen... Sönd willkommen!

Elterninput: «Psychische Gesundheit von Kindern & Jugendlichen stärken»

Am 18. März 2024 fand ein sehr gut besuchter gemeinsamer Elternabend der Schulen Wolfhalden, Grub AR, Walzenhausen und Lutzenberg statt. Die grosse Beteiligung hat gezeigt, dass dieses Thema den Nerv der Zeit trifft und es ein grosses Anliegen der Eltern ist, mehr darüber zu erfahren.

Die Fachpersonen Jessica Rietdijk, Martina Zürcher und Reto Scheiwiler von der Schulsozialarbeit Vorderland, die im April ihr 1-jähriges Jubiläum feiert, führten abwechselnd und kurzweilig durch den Abend.

Sie informierten über die positiven Faktoren, mit denen wir Eltern die psychische Gesundheit unserer Kinder stärken können, z.B. gute Beziehungen pflegen, ein liebevolles Umfeld schaffen, Grenzen setzen, gesunde Lebensgewohnheiten fördern. Am Beispiel eines Wochenplans wurde gezeigt, wie toxische Faktoren minimiert werden können. Es wurden wertvolle Tipps gegeben, wie wir Eltern die Bindung zu den Kindern stärken können und wie wichtig eine gute Vorbildrolle der Eltern, Lehrer und Erziehungsberechtigten für unsere Kinder und Jugendliche ist. Der Aufbau von Vertrauen ist in diesem Zusammenhang von entscheidender Bedeutung, weshalb die Integrität der Eltern sehr wichtig ist.



Im Anschluss an den Vortrag bestand die Möglichkeit, sich an verschiedenen Ständen zum Thema zu informieren und es fand ein reger Austausch zwischen Fachpersonen und Eltern statt.

Die Kernbotschaft, die den Eltern am Ende mit auf den Weg gegeben wurde: «Schauen und hören Sie genau hin und haben Sie den Mut, sich bei Bedarf Hilfe zu holen».

*Sandra Flammer, Phung Nguyen
(Teilnehmerinnen an der Veranstaltung)*



Mit uns kriegen Sie jede Kurve.
Dank Mehrwert und Weitblick.
Airbag. Die Garage in der Region.

airbag
garage 

Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden
071 898 10 10 airbag-garage.ch

Neu inszenierter Witzweg wird eröffnet

Die Rundreise zum Appenzeller Witzerlebnis wird neu inszeniert, die letzten Arbeiten dazu laufen derzeit auf Hochtouren.

Am 18. Mai soll das Witzerlebnis offiziell eröffnet werden. Dazu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen. Der Witzweg im Appenzeller Vorderland bekommt auf die Wandersaison 2024 ein neues Erscheinungsbild. Die Witzkiste in Heiden wurde überarbeitet und zusammen mit neuen Objekten in eine neu inszenierte Erlebnisrundfahrt integriert. So gibt es neu an den Startpunkten in Rorschach, Heiden und Walzenhausen und auf dem Witzweg zwischen Heiden und Walzenhausen 13 Stelen, die den Witz hörbar machen.

Witzli und Barbara als Wegbegleiter

Ein digitaler Wegleiter begleitet die Besuchenden mit lustigen Anekdoten und historischen Hintergrundinformationen zum Appenzeller Witz. Es wurden über 100 Witze vertont. Ausserdem entstand eine neue Symbolfigur mit dem Namen Witzli, die zusammen mit Möwe Barbara die Besuchenden in die Geschichte des Appenzeller Witzes eintauchen lässt. Beide erscheinen als Holzfiguren. Das Erlebnis wird etappiert ausgebaut, wobei es auch bei Umbau der Bahnhöfe Heiden und Walzenhausen einfließen soll.

Offizielle Eröffnung

Zum Appenzeller Witzerlebnis gehört nicht nur die Wanderung auf dem Witzweg, sie umfasst auch die Fahrten mit zwei Zahnradbahnen (Rorschach Hafen–Heiden und Walzenhausen–Rheineck) und die Schifffahrt von Rheineck nach Rorschach.

Mit dem Saisonstart der Bodensee-Schifffahrt am 18. Mai 2024 wird das «Appenzeller Witzerlebnis» eröffnet. Das Fest findet ab 10.30 Uhr beim Bahnhof Heiden statt. Nach den offiziellen Ansprachen wird ein Apéro serviert. Die Bevölkerung ist herzlich zum Eröffnungsfest eingeladen.

Appenzellerland Tourismus AG



FRISCHKNECHT  SCHIESS



- Historische Gebäude
- Holzbau mit regionalem Massivholz
- Fassaden, Schindel- und Dacharbeiten, Vorfenster mit Schieber
- Architektur, Möbelentwurf
- Innenausbau und Möbel

071 344 14 14

POST@FRISCHKNECHT-SCHIESS.CH

Unterstützung für Familien - Eltern- und Erziehungsberatung

Steht das Familienleben manchmal Kopf? Die Eltern- und Erziehungsberatungsstelle in Appenzell Ausserrhoden bietet Unterstützung und praktische Lösungen für den Erziehungsalltag – vertraulich und kostenlos. In einer Welt, in der die Erziehung von Kindern sowohl eine Quelle der Freude als auch der Herausforderung ist, kann die Gewissheit, dass fachkundige Hilfe verfügbar ist, einen grossen Unterschied machen.

Speziell konzipiert, um den komplexen Anforderungen des heutigen Familienlebens zu begegnen, legt das Angebot seinen Schwerpunkt auf die Unterstützung bei

der Schaffung einer positiven und gesunden Umgebung für Kinder. Es hilft Eltern, eine Balance zu finden und auf Herausforderungen, einschliesslich psychischer Probleme bei Kindern und Jugendlichen, adäquat zu reagieren.

Monika Ricklin, die Fachverantwortliche der Beratungsstelle, steht für persönliche Beratungsgespräche zur Verfügung, ob telefonisch oder vor Ort in Herisau, Bühler oder Heiden. In vertrauensvollen Gesprächen werden die individuellen Anliegen der Ratsuchenden ernst genommen und gemeinsam Lösungsansätze erarbeitet. Alle Beratungen unterliegen

der beruflichen Schweigepflicht, um Diskretion und Vertrauen zu gewährleisten.

Das Angebot richtet sich nicht ausschliesslich an Eltern, sondern ebenso an Grosseltern, Lehrkräfte und Fachkräfte aus dem pädagogischen Bereich, die Unterstützung im Erziehungsalltag suchen. Das Ziel ist es, gemeinsam Lösungen zu entwickeln, die den Familienalltag erleichtern und bereichern.

Wer Unterstützung sucht oder weitere Informationen wünscht, kann Monika Ricklin unter der E-Mail-Adresse monika.ricklin@projuventute.ch oder telefonisch unter 071 353 71 92 kontaktieren.



Alles norm -
oder was?



royalnorm küche & bad



norm elektro



norm montagen



norm kontroll



norm sanitär



norm-gruppe

Kantonales in Kürze

Allgemeines

Schleppschlauchpflicht - was gilt?

Seit Jahresbeginn gilt schweizweit die Schleppschlauchpflicht. Alle Flächen mit einer Hangneigung bis 18 Prozent müssen mit dem Schleppschlauch begüllt werden. Ausgenommen sind Betriebe, die insgesamt weniger als drei Hektaren pflichtige Flächen haben. Aus technischen oder betrieblichen Gründen können weitere Ausnahmen gewährt oder Flächen abgetauscht werden.

Jägernachwuchs

Vier Jungjägerinnen und dreizehn Jungjäger haben die anspruchsvolle Jagdprüfung des Kantons erfolgreich bestanden. Die Prüfungsfeier fand im Beisein von RR Dölf Biasotto statt.

Regierungsrat (RR)

Steuerkraft 2023 der Gemeinden

Im Mittel aller Ausserrhoder Gemeinden beträgt die Steuerkraft 1'149 Franken. Sie hat gegenüber dem Vorjahr um 0,6 Prozent abgenommen. Die Steuerkraft variiert in einem Bereich zwischen 2'055 Franken (Teufen) und 590 Franken (Hundwil). Wolfhalden liegt hinter Teufen, Speicher und Walzenhausen an viertbesten Stelle. Die Steuerfüsse der Gemeinden lagen 2023 zwischen dem Minimum von 2,6 Einheiten in Teufen (einzige Gemeinde mit einem Steuerfuss unter 3,0) und dem Maximum von 4,7 Einheiten in Hundwil, wobei Wolfhalden mit 3,9 Einheiten zusammen mit Bühler im Mittelfeld zu finden ist.

Verschiedenes

Erste gemeinsame Spitalliste von 3 Kantonen

Das gab es in der Ostschweiz noch nie: Die Regierungen der Kantone Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden und St.Gallen haben erstmals gleichlautende Spitallisten für die Akutsomatik erlassen. Darin halten sie für die Jahre 2024 bis 2031 die Leistungsaufträge für die einzelnen Spitäler fest. Patientinnen und Patienten können somit innerhalb dieses Raums gemäss Spitallisten frei wählen, wo sie sich behandeln lassen möchten – die Finanzierung durch die Kantone ist gewährleistet. Mehr Info: <https://ar.ch/spitalplanung>

Kulturstiftung schreibt Werkbeiträge und Artist in Residence-Stipendien aus

Bis zum 31. Juli 2024 können sich Kulturschaffende aus den Bereichen Bildende Kunst und Architektur, Angewandte Kunst und Design, Literatur, Tanz, Theater und Spoken Word sowie Musik und Film mit ihrem Dossier für einen Werkbeitrag oder ein Artist in Residence-Stipendium bewerben. Bewerbungsunterlagen sind zu senden an: ar-kulturstiftung.ch, Ausserrhodische Kulturstiftung, Martina Montanus, Postfach, 9053 Teufen.

(iks)

Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

**Martin
Sonderegger**

Obereggerstr. 6

**9410 Heiden
9035 Grub AR**

078 / 944 99 28

**Bernadette
Breitenmoser**
eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch

Klassik in der Kirche Wolfhalden

Konzert mit Livia Berchtold und Kateryna Tereshchenko

Die Geigerin Livia Berchtold aus Thal und die ukrainische Pianistin Kateryna Tereshchenko laden am Sonntag, den 26. Mai, um 17 Uhr zu einem besonderen Konzert in die Kirche Wolfhalden ein.

Livia Berchtold stand in den vergangenen Jahren sowohl als Solistin und Kammermusikerin als auch mit renommierten Orchestern wie dem Tonhalle-Orchester Zürich und dem Gustav Mahler Jugendorchester auf grossen Konzertbühnen im In- und Ausland. Auch Kateryna Tereshchenko ist eine sehr gefragte Pianistin und war Mitglied der Orchester-Akademie am Opernhaus Zürich. Das Konzertprogramm umfasst klangvolle Werke von Camille Saint-Saëns und César Franck.

Freier Eintritt, mit Kollekte.

(iks)



Hohl
gebäudetechnik ag
sanitär • heizung • lüftung

Mühltobel 514 • 9427 Wolfhalden

Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

Buchtipp Bibliothek Wolfhalden

Ein Polizist, der nicht mehr ermitteln darf, ist kein guter Polizist, sondern ein wütender!

Band 5 der SPIEGEL-Bestseller-Reihe aus Norwegen.

Zwei Monate sind vergangen, seit Alexander Blix vom Vorwurf des vorsätzlichen Mordes freigesprochen wurde. Doch sein Leben liegt in Trümmern: Er kann nie wieder als Polizist arbeiten und fühlt sich, als würde ihn jemand auf Schritt und Tritt verfolgen. Dann wendet sich Blix' dementer Vater an ihn, weil dieser glaubt, jemand versu-



che, ihn zu vergiften. Aber Blix, der keinen Kontakt zu seinem Vater haben will, weigert sich, die Ermittlung aufzunehmen, zumal die Polizei Oslo ihn immer noch für einen Mörder hält. Zum Glück

steht Emma Ramm fest an seiner Seite - und zusammen schliessen die beiden einen Cold Case, der nicht nur Blix' Familie betrifft, sondern die dunkelsten Seiten eines Verbrechers hervorbringt.



**katholische
kirche buechberg**

ÖKUMENISCHER WEINGOTTESDIENST

Am 26. Mai bieten wir eine Wein- und Winzersegnung an, auch bei Schlechtwetter. Die kath. und evang. Pfarreien Altenrhein, Buechen-Staad und Thal feiern gemeinsam. Beginn: 10.30 Uhr. Weindegustation und Verpflegung im Anschluss.

ÖKUMENISCHER AUFFAHRTS-GOTTESDIENST

Am 9. Mai, um 10.00 Uhr, laden die kath. und evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg zum Gottesdienst im Bildschachen ein. Bei Schlechtwetter in der Kirche Thal. Tel. 071 886 61 20 ab 08.00 Uhr für Durchführungsort.

CHRABELTREFF IM PFARREIHEIM

14. Mai: 15.30-17.00 Uhr

Info: chrabeltreff@kath-fvthal.ch

JUGENDANLÄSSE

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19,
d.schmid@se-buechberg.ch

- 01. Mai** 14.00 Uhr Kinderbasteln
Pfarreiheim Thal
- 01.-03. Mai** Weltjugendtag in Chur
- 24. Mai** 17.00 Uhr Chinderfir,
Kirche Buechen-Staad
- 31. Mai** 18.00 Uhr Jugendchäller

Am Freitag, 17. Mai, laden wir zum Gebet und Lobpreis ein. Wir starten von Altenrhein, Rheineck (per Fahrrad) bzw. Buechen, Rheineck, St. Margrethen (zu Fuss). Impulse, Lieder und alkoholfreie Drinks an der Bar erwarten euch.

In der letzten Sommerferienwoche sind alle Kindergartenkinder und PrimarschülerInnen von Mittwoch bis Freitag zu Spiel und Spass an der Weltreise ins Pfarreiheim Thal eingeladen.

Wir vergeben...

... zwar keine Oscars, aber ...

Du bist interessiert an Film und Kino, organisierst gerne, möchtest eine vielseitige und abwechslungsreiche Arbeit übernehmen, selbstständig handeln, Dich in unserem Kino mit Herzblut engagieren?

Für unser stilvolles Kino Rosental suchen wir ein Teammitglied (10-20%) als Assistenz der Geschäftsführerin.

Oder wärst Du an der Stelle als Geschäftsführerin/Geschäftsführer (50-60%) interessiert?

Sicher ist, dass die derzeitige Geschäftsführerin, Astrid Mucha, Dich kompetent einführen, mit Dir zusammenarbeiten und beratend zur Seite stehen wird.

Für weitere Auskünfte steht dir Astrid Mucha – Telefon 079 390 66 89/Mail: info@kino-heiden.ch – gerne zur Verfügung.

Mai '24 Rosental. Das Kino.			Schulhausstrasse 9 Heiden im Appenzellerland Telefon 071 891 36 36
Mi	1.5. 15:00	Sowas von super!	6/4 D
Fr	3.5. 20:00	Oh la la – Wer ahnt denn sowas?	8/6 D
Sa	4.5. 17:00	Von der Alp auf die Musicalbühne mit Filmemacher Christian Gwerder	6/4 D
So	4.5. 20:00	Echte Schweizer	10/8 dialekt
So	5.5. 15:00	Das Geheimnis von La Mancha	8/6 D
So	5.5. 19:30	Arthur the King	8/6 D
Di	7.5. 14:15	Nachmittagskino: Once around the World	10/8 D
Di	7.5. 19:00	Operation Silence – Die Affäre Flückiger mit Regisseur Werner Schweizer	12/10 D
Mi	8.5. 15:00	Das Geheimnis von La Mancha	8/6 D
Fr	10.5. 20:00	Back to Black	12/10 E/d
Sa	11.5. 17:00	Arthur the King	8/6 D
Sa	11.5. 20:00	C'è ancora domani	12/10 Ital/d
So	12.5. 15:00	Sowas von super!	6/4 D
So	12.5. 19:30	Zehn Jahre	6/4 dialekt
Di	14.5. 19:30	Omegäng	10/8 dialekt
Mi	15.5. 15:00	Das Geheimnis von La Mancha	8/6 D
Mi	15.5. 20:00	Cineclub: Un beau matin	16/16 OV/d
Fr	17.5. 20:00	Filmhit	
Sa	18.5. 17:00	Feld, Acker, Wiese	10/8 dialekt
Sa	18.5. 20:00	Radical	12/10 D
So	19.5. 15:00	Garfield – Der Film	8/6 dialekt
So	19.5. 19:30	Echte Schweizer	10/8 dialekt
Mo	20.5. 15:00	Garfield – Der Film	8/6 dialekt
Mo	20.5. 19:30	Von der Alp auf die Musicalbühne	6/4 D
Di	21.5. 19:30	Echte Schweizer	10/8 dialekt
Mi	22.5. 15:00	Sowas von super!	6/4 D
Fr	24.5. 20:00	Arthur the King	8/6 D
Sa	25.5. 17:00	Omegäng	10/8 dialekt
Sa	25.5. 20:00	C'è ancora domani	12/10 Ital/d
So	26.5. 15:00	Sowas von super!	6/4 D
So	26.5. 19:30	Operation Silence – Die Affäre Flückiger	12/10 D
Di	28.5. 19:30	Zehn Jahre	6/4 dialekt
Mi	29.5. 15:00	Garfield – Der Film	8/6 dialekt
Fr	31.5. 20:00	Filmhit	



Allein aus dem Glauben
Allein aus der Schrift
Allein aus der Gnade

Dieses Jahr gedenken die Evangelischen Kirchgemeinden des Appenzellerlands der Reformation – vor 500 Jahren war die Hügellandschaft in Aufruhr: Das im Jahr 1517 von Martin Luther in Wittenberg ausgelöste Erdbeben geistlicher und spiritueller Art war auch hier angekommen. Abkehr von der traditionellen kirchlichen Lehre – Zuwendung zu Eigenverantwortlichkeit und eigenem Denken. Befreiung von einengenden Autoritäten. Die Bibel in seiner Sprache lesen und verstehen. Widerstand gegen klerikalen Machtanspruch, der die Bedürftigkeit der einfachen Bevölkerung oftmals ignorierte. Freiheit! Das alles – und was das auch in unserer Zeit vielleicht neu gelesen und neu gedacht bedeuten könnte – das wollen wir bedenken. «Dem Himmel so nah» – das ist das Motto der Appenzeller Reformations-Jubiläums-Anlässe. Dazu laden wir Sie und Euch alle herzlich ein. In Wolfhalden am Samstag, 4. Mai. Ihr findet das Programm im «Magnet», auf Flyern, die in der Kirche aufliegen und auf unserer Homepage. «Dem Himmel so nah» – das sind unsere Kirchtürme. Die werden eine grosse Rolle spielen anlässlich der Feierlichkeiten! Lassen Sie sich überraschen und seien Sie willkommen.

Die Kirchenvorsteherschaft und Pfarrer Andreas Hess

Veranstaltungen im Mai 2024

- Donnerstag, 2. Mai** **Kafi «Dorf 5», 15 – 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus**
Bibelabend, 19 – 20.30 Uhr, Jugendstube, Evangelisches Pfarrhaus Heiden
- Samstag, 4. Mai** **ZÄMÄ FIIRE, 9.30 Uhr, Kirche**
 Wir singen, beten, hören Geschichten und basteln zusammen.
 Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten.
Feier «500 Jahre Reformation im Appenzellerland», 18 Uhr, Kirche
 Es erwarten Sie anschliessend ein Nachtessen und weitere Aktionen zum Jubiläum.
 Informationen zum Programm finden Sie auf unserer Homepage.
 Wir freuen uns auf ihren Besuch.
- Donnerstag, 9. Mai** **Regionalgottesdienst zur Auffahrt, 10 Uhr, Reformierte Kirche Grub AR**
 Liturgie: Pfarrerin Judit Boròka-Keil,
 musikalische Begleitung: Rosy Zeiter, Klavier und Christina Schmidt, Cello
- Sonntag, 12. Mai** **«Unterwegs-Gottesdienst», 10.30 Uhr, Kirche**
 Liturgie: Pfarrer Hajes Wagner, musikalische Gestaltung: Martin Küssner
 Derselbe Gottesdienst findet um 9.15 Uhr in der Evangelischen Kirche Heiden statt.
- Donnerstag, 16. Mai** **Kafi «Dorf 5», 15 – 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus**
- Sonntag, 19. Mai** **Pfingst-Gottesdienst, 9.45 Uhr, Kirche**
 Liturgie: Pfarrer Andreas Hess, musikalische Gestaltung: Chor über dem Bodensee
- Dienstag, 28. Mai** **Ausflug für Einwohner und Einwohnerinnen 60+**
 Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage und am Aushang.

Amtswochen

29. April – 2. Juni, Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70

Kontakt Pfarrer Andreas Hess / Ferienabwesenheit

Büro 071 891 13 34, Natel 079 235 37 18, pfarramt@ref-wolfhalden.ch

Bei Bedarf können Sie gern einen Termin für ein Gespräch oder einen Besuch vereinbaren.

Vom 11. bis am 18. Mai ist Pfarrer Andreas Hess in den Ferien.

Kafi «Dorf 5»

Offen für Alle(s). Ob jung oder alt, reformiert oder konfessionslos, ob aus Wolfhalden oder auf der Durchreise. Sie alle sind herzlich zum gemütlichen Beisammensein eingeladen. Vielleicht möchten Sie etwas mitbringen? Ein Spiel, die Gitarre, dein Lieblingsspielzeug, eine Geschichte, wir freuen uns auf Sie.

Meditation nach via integralis mit Atemimpulsen

Jeweils donnerstags von 19 bis 20 Uhr im Meditationsraum im Evangelischen Kirchgemeindehaus Heiden. Ein Angebot der Evangelischen Kirchen Vorderland. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei.

Kirchentaxi

Auf Anfrage bieten wir gern einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei Trudy Zeitz, Tel. 071 888 55 16.

Kafi «Dorf 5»
Donnerstag, 2. & 16. Mai
 15.00 - 16.45 Uhr
 Kirchgemeindehaus

Redaktionsschluss
Donnerstag, 16. Mai,
um 16.00 Uhr
 wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

Häckseldienst

Mittwoch, 8. Mai

Städlergärten GmbH, Heiden
 Anmeldung: 079 779 42 06

Bundesübung 300 m

Samstag, 4. Mai
 14.00 - 16.00 Uhr

Feldschiessen 300 m

Freitag, 17. & 24. Mai
 18.00 - 20.00 Uhr

Samstag, 25. Mai
 14.00 - 16.00 Uhr

Feldschützengesellschaft Heiden
 Schiessstand Büelen, Heiden

Veranstaltungen Mai 2024

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo
Mi	1. 17.00	Appenzeller Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Gemeindehaus Heiden
Sa	4. 10.00-16.00	Gemeinde Grub	Biodiversitätsmarkt	Schulhausareal Grub AR
So	5. 10.00	Museum Wolfhalden	Eröffnung mit Sonderausstellungen	Museum
Mo	13. 19.30	Lesegesellschaft Hasli Dorf	Monatsversammlung	Restaurant Bodenmühle
Di	14. 20.00	Samariterverein	Update Stufe 2	Wolfhalden
Di	14. 19.30	Imkerverein Vorderland AR	Entdeckungsreise Wildbienen	Lindensaal, Heiden
Sa	18.	KITA Wirbelwind	Tag der offenen Tür	am Kirchplatz, Heiden
Mi	22. 14.00-17.00	Monika Schleich	Kreativtreff	Bärenwerkstatt, Mühltoibel 995
Mi	22./29. 19.30-21.30	Gospelchor Heiden	Sommer Gospel Projekt	Aula Schulhaus Gerbe, Heiden
Do	23. 16.00	Monika Schleich	Yoga mal ganz anders	Mühltoibel 995
Fr	24. 20.00	Lesegesellschaft Tanne	Monatsversammlung und Referat	Restaurant Bädli
Sa	25. 13.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Ausflug Figurentheater Herisau	
So	26. 17.00	Klassik in der Kirche	Konzert	Kirche Wolfhalden
Do	30. 11.45	Gemeinde	Z'Mittag für Seniorinnen & Senioren	Restaurant Ochsen Telefon 071 888 17 03
Fr	31. 19.30	Verein vielklang	Klavierkonzert	Resonanzraum Alte Mühle
Indoor Spielgruppe Wolfstätzli: jeden Dienstag und Mittwoch von 8.45 bis 11.15 Uhr neu Kleingruppe am Donnerstag von 8.45 bis 11.00 Uhr (Telefon 071 890 01 71)				
Waldspielgruppe Wölflli: jeden Dienstag und Donnerstag von 8.45 bis 11.15 Uhr und evtl. Montag von 13.30 bis 16.00 Uhr (Telefon 071 534 77 65)				
Brockenstube: jeden Mittwoch von 13.30 - 16.00 Uhr & jeden 1. Samstag im Monat von 09.30 - 11.30 Uhr geöffnet				
Museum Wolfhalden: jeden Sonntag von 10.00-12.00 Uhr und auf Anfrage (079 235 38 42)				
Appenzeller Wanderwege AR: geführte Wanderungen finden sie auf www.wolfhalden.ch/Veranstaltungen oder www.appenzeller-wanderwege.ch				